

lettre de Domingos Guimaraes à Émile Zola, du 5 février 1898

Correspondance

Auteur(s) : Guimaraes, Domingos

Transcription

Texte de la lettreCher Maitre

Désirant faire connaitre dans mon pays le Portugal et au Brésil votre dernière belle œuvre d'humanité qui sont les brochures et les articles que vous avez publiés sur l'affaire Dreyfus au Figaro et Aurore, je voulais bien avoir votre autorisation pour faire cette traduction en langue portugaise comme vous l'avez déjà accordée à d'autres confreres etrangers.

Je profite ce moment pour vous temoigner toute ma haute admiration pour votre courage et votre generosité d'esprit dans tout cet affaire dont vous n'avez été encouragé que pour votre conscience d'écrivain et votre cœur de l'humanitaire. En attendant votre reponse que comme je l'espere bien me sera favorable, agreez, cher Maitre, l'expression de tous mes sentiments les plus sympathiques et de ma tres haute considération.

Domingos Guimarães

Paris le 5, Fevrier, 1898

Rue de la Rochefoucauld, 50

Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

Les mots clés

[affaire Dreyfus](#), [Portugal](#)

Relations

Ce document n'a pas de relation indiquée avec un autre document du projet.□

Citer cette page

Guimaraes, Domingos, lettre de Domingos Guimaraes à Émile Zola, du 5 février 1898 ; Correspondance, 05/02/98

Centre d'Étude sur Zola et le Naturalisme & Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle).

Consulté le 12/01/2026 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/CorrespondanceZola/items/show/6458>

Présentation

Date d'envoi [05/02/98](#)

Adresse France (Paris), Rue de la Rochefoucauld, 50

Description & Analyse

Description Demande d'autorisation pour traduire en portugais les brochures et articles publiés dans L'Aurore et Le Figaro dans le contexte de l'Affaire Dreyfus, afin de faire leur divulgation au Portugal et au Brésil.

Notes Non

Information générales

Cote POR1898_02_05

Éléments codicologiques photocopie de la lettre originale manuscrite, sans enveloppe, 3p

Source Centre d'étude sur Zola et le naturalisme

Informations éditoriales

Éditeur de la fiche Centre d'Étude sur Zola et le Naturalisme & Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle).

Mentions légales

- Fiche : Centre d'Études sur Zola et le Naturalisme & Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR).
- Image : Document reproduit avec l'aimable autorisation des ayants droit d'Émile Zola. Toute reproduction du document est interdite sans autorisation des ayants droit. Les demandes peuvent se faire à l'aide du formulaire de contact.

Contributeur(s) Vieira, Célia

Auteur(s) de la transcription Vieira, Célia

Notice créée par [Richard Walter](#) Notice créée le 15/10/2018 Dernière modification le 21/08/2020

En attendant votre réponse que,
comme je l'espère bien me sera favo-
rable, agréez, cher Maître, l'expres-
sion de tous mes sentiments
les plus sympathiques et de ma
très haute considération

Dominique Guimaraes

Paris le 5, Janvier, 1898
Rue de la Rochefoucauld, 50.

Cher Maître

Désirant faire connaître
dans mon pays le Portugal et
au Brésil votre dernière belle
œuvre d'humanité qui sont les
brochures et les articles que vous
avez publiés sur l'affaire Dreyfus
au Figaro et elsewhere, je voudrais
bien avoir votre autorisation pour

faire cette traduction en langue
portugaise comme vous l'avez déjà
accordée à d'autres confrères étran-
gers.

Je profite ce moment pour vous
remercier toute ma haute estima-
tion pour votre courage et votre
générosité d'esprit dans tout cet
affaire dont vous n'avez été encoura-
géé que par votre conscience d'écri-
vain et votre cœur de humani-
taire.